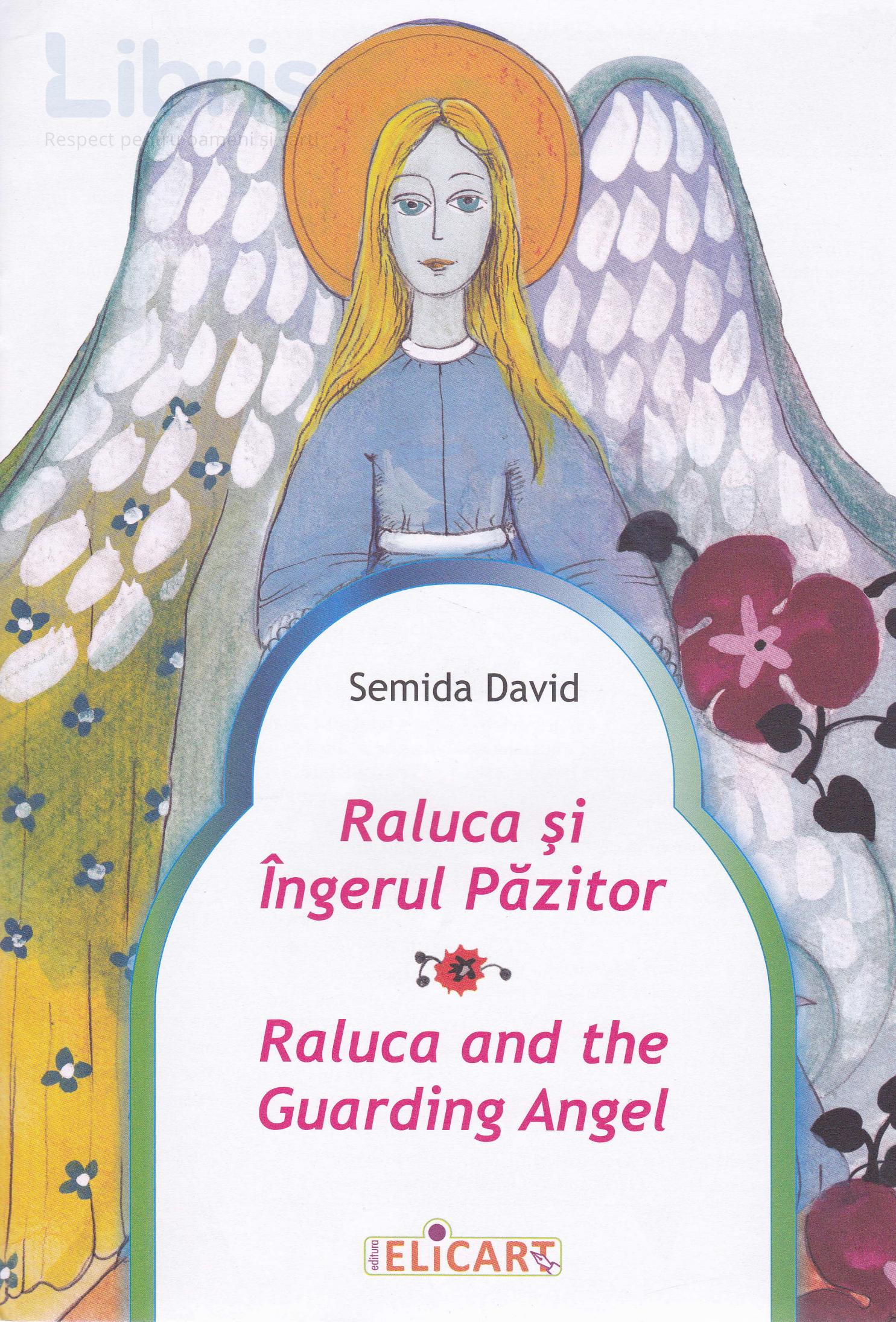


Semida David

Raluca și Îngerul Păzitor

★
*Raluca and the
Guarding Angel*



Semida David

*Raluca și
Îngerul Păzitor*



*Raluca and the
Guarding Angel*

Raluca a tot auzit vorbindu-se în casă despre îngeri și nu prea înțelegea ce sunt ei... Un anumit fel de oameni? Fluturi, pentru că pot zbura? Poate sunt păsări, de vreme ce au aripi! Un timp i-a tot căutat cu privirea, crezând că îi poate vedea pe undeva, prin apropiere. Dar ce putea găsi fetiță, din moment ce nu știa ce sunt îngerii și cum arată ei de fapt?

Astfel că, într-o dimineață, s-a trezit hotărâtă să descifreze misterul. Imediat ce a coborât din pat, a fugit la bunicul ei și l-a întrebat:

— Îngherașul e un spiriduș?

— Nu, îngherașul e un... înger, îi răspunse bunicul, zâmbind în barbă.

— Nu înțeleg!

— E un copil ca tine sau un adult ca mine, doar că este făcut numai din lumină și are

aripi mari, cu care poate zbura repede-repede acolo unde este chemat.

— Cine îl cheamă?

— Copiii, oamenii, toți cei care au nevoie de el.

— Și cine nu are nevoie?

— Toți avem nevoie.

— Și dumneata?

— Da, și eu și toți oamenii de pe Pământ.

Toți au un înger care este cu ei în permanență.

— Și eu am un înger?

— Firește că și tu ai! Atunci când te rogi, nu trebuie doar să ceri: „Vino aici!”, „Ajută-mă!” sau „Fă asta pentru mine!” Înainte de toate, trebuie să ai înima curată. Când vrei să faci ceva și nu reușești, îngerul se uită în înima ta și, dacă este curată, te va ajuta.

Raluca has kept on hearing about angels in the house and she hasn't really understood what would they be... A kind of people? Are they butterflies because they can fly? Or maybe they are birds, since they have wings! She has kept on searching for them a while, thinking that she might see them around. But what could the girl possibly find since she hasn't really known what angels are and how they look like?

So that, one morning she woke up determined to solve the mystery. As quick as she got out the bed, she ran to her grandfather and asked:

“Is the little angel an... elf?”

“No, the little angel is an... angel”, answered grandfather, laughing up his sleeve.

“I don't understand!”

“He is a child as you are or a grown up like me, but he is made all of light and has large

wings which he is able to fly very quickly where he is called.”

“Who calls him?”

“Children, people, all those who need him.”

“And who doesn't need him?”

“We all need him.”

“Even yourself?”

“Yes, even myself and all the people on Earth. Everyone has an angel who is always with them.”

“Do I have an angel, too?”

“Yes, of course! When you are praying, you shouldn't just ask: 'Come here!', 'Help me!' or 'Do this for me!' First of all, your heart should be pure. When you want to do something, but you are not able to, the angel looks into your heart and, if it is pure, he will help you.”



— Cum adică să am inima curată? Să mi-o spăl aşa cum mă spăl pe faţă?

— Da..., într-un fel..., dar nu cu apă și săpun. Inima se spală de minciună, răutate, supărare, obrăznicie...

— Eu am inima curată?

— Nu ştiu. Tu ce crezi?

— Cum pot să aflu?

— Uită-te în oglindă!

Raluca fugi la oglindă, dar văzu același chip bucălat cu care era obișnuită. Oricât se cercetă, nu descoperi nicio inimă.

— Bunicule, eu nu-mi văd inima în oglindă!

— Roagă-te la îngeraş să-ți arate inima și el tă-o va arăta.

Raluca se așeză în genunchi, își împreună mâinile în fața pieptului, dar mai departe nu știu ce să facă. Îl privi nedumerită pe bunic,

întrebându-se ce să spună și cui, fiindcă nu vedea pe nimeni.

— Cum să mă rog, bunicule? Șopti ea în cele din urmă, rușinată.

— Uite-ăsa, draga moșului! Spune după mine:

*Înger, Îngerașul meu,
Ce mi te-a dat Dumnezeu,
Totdeauna fii cu mine
Si mă învăță să fac bine!*

*Eu sunt mic, tu fă-mă mare;
Eu sunt slab, tu fă-mă tare.
În tot locul mă-nsoțește
Si de rele mă ferește!*

Amin!

Raluca rosti în șoaptă rugăciunea, fiind atentă la fiecare cuvânt și, după ce termină,

"What do you mean by pure heart?
Should I wash it as I wash my face?"

"Yes..., in a way..., but not with water and soap. The heart has to be washed of lying, meanness, anger, insolence..."

"Do I have a pure heart?"

"I don't know. What do you think?"

"How can I find out?"

"Look into the mirror!"

Raluca ran to the mirror, but she saw just the same chubby face she has been familiar to. Even though she examined herself closely, she couldn't find any heart.

"Grandpa, I don't see my heart in the mirror!"

"Pray to the little angel to show your heart and he will."

Raluca knelt down, folded her hands in prayer, but she didn't know what to do further. She looked puzzled to grandpa

wondering what to say and to whom, since she hasn't seen anybody there.

"Grandpa, how shall I pray?" she asked ashamed in the end.

"Just like this, dear good child, follow my words:

*Angel, you, my little angel,
You who're sent to me by God
Always be along my soul
And teach me how to do the good.*

*I am small, you make me big,
I am weak, you make me strong.
Everytime you, please, follow me,
And of evil, please, protect me.
Amen."*

Raluca whispered the prayer, paying attention to every word and at the end, she